

<Tiếng Nhật> Shichi go san- Bảy-Năm-Ba

Shichi-go-san là lễ giành cho trẻ em tại Nhật Bản. Mục đích là mừng các em khoẻ mạnh, trưởng thành và cầu mong cho tương lai của các bạn được hạnh phúc. Vào dịp này, cha mẹ thường mặc cho các em những bộ quần áo tốt nhất – haregi, và đưa các em tới các ngôi đền Thần giáo – jinja để làm lễ cầu nguyện cho các em. Tại các ngôi đền này, các em sẽ được nhận kẹo Chitose ame- kẹo Thiên tuế, giống như kẹo kéo, với mong muốn các em sẽ chojyu- tức là sẽ sống lâu.

Thông thường thì khi các bé trai lên 3 và 5 tuổi, các bé gái lên 3 và 7 tuổi, gia đình sẽ tổ chức các buổi lễ này. Phong tục tổ chức lễ shichi-go-san có từ thời kỳ Heian, và thường được tổ chức vào ngày 15 tháng 11 hàng năm. Nhưng ngày nay, nhiều người không còn câu nệ cứ nhất thiết phải làm vào ngày này nữa, nên có nhiều gia đình tổ chức vào những ngày trước và sau ngày 15 tháng 11 .

Lễ mừng Shichi-go-san cũng là buổi lễ quan trọng cuối cùng của độ tuổi thơ ấu. Ngày xưa, khi tỷ lệ tử vong của trẻ sơ

<日本のことば> 一七五三 (しちごさん) 一

子供の無事な成長を感謝し、将来の幸福を願う行事で、子供は「晴れ着 (はれぎ)」に身を包み、家族に連れられ、「神社 (じんじゃ)」などに参拝します。神社は「長寿 (ちようじゅ)」の意味をこめて、子供に「千歳飴 (ちとせあめ)」をわたします。

男の子は三歳と五歳、女の子は三歳と七歳の年に行うのが一般的とされています。七五三は、平安時代頃からの儀式がもとになっており、11月15日に祝うことが多いようですが、現在はこの日にあまりこだわらず、前後の休日などに行われています。

七五三の中でも、七歳の祝いは、幼児期の最後として重要な節目とされてきました。乳幼児の死亡率が高かった昔は七歳までは神の子とされ、七歳になって初めて社会の一員として認められたそうです。子供の成長を祝うと同時に、子供自身にもその自覚を与えるための行事であるともいえます。

sinh còn cao, thì trẻ em lên 7 đã được coi là “con của thần “ và được coi là một thành viên chính thức trong xã hội. Buổi lễ Shichi-go-san là buổi lễ mừng sự trưởng thành của các em, nhưng cũng có thể nói rằng đây là buổi lễ để cho các em hiểu được rằng từ nay trở đi các em đã trở thành một thành viên chính thức trong xã hội.